



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

KOREAN / CORÉEN / COREANO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SECTION A

본문 A — 서울일자리플러스센터

1. A

2. (a) 취업지원서비스
(b) 고용지원서비스
(*in any order*)

[2 점]

3. 15 만원

4. 시청역

5. D, E, G (*in any order*)

[3 점]

본문 A [8 점]

본문 B — 인터넷 TV의 상용화

- 6. C
- 7. C
- 8. J
- 9. H
- 10. D

- 11. 인터넷망구축
- 12. 묶음으로
- 13. 반쪽짜리

- 14. 맞음. 시청자의 참여가 있는 능동적인 것이다.
- 15. 틀림. 방송위원회와 정보통신부가 통폐합되었는데도 가시적인 성과가 없었다.
- 16. 틀림. 케이블 티비는 150 개의 채널, 인터넷 티비는 30 여개의 채널이 있다.
- 17. 맞음. 각 지방 방송사와도 협의 무산으로 수도권에서만 방영 가능하다.

- 18. 실상
- 19. 걸림돌
- 20. 수급
- 21. 합의

본문 B [16 점]

본문 C — 청구회 추억

22. A

23. D

24. 곧 질문을 하리라는 것

25. (a) 질문한 사람이 알고 싶어하는 것을 가르쳐 주기 때문에/ 도와줄 기회가 되기 때문에

(b) 어른들이 모르는 것도 알고 있기 때문에/ 알고 있는 것을 쓸 수 있게 때문에

[2 점]

26. 말쑥하고 반반한 생김생김

27. 대화가 다시 더 딱딱하거나/ 더 냉정하거나/더 멀게 될 위험

28. 예상보다

29. 여하튼

30. 그래서

31. 이렇게 하여

32. 이제

33. I

34. C

35. J

36. E

본문 C [16 점]

SECTION A: [40 점]

SECTION B

본문 D — “할머니가 카메라를 좋아시더라”

본문에 바탕을 둔 아래와 같은 자세한 항목들이 언급되어야 한다.

- <워낭소리> 첫 다큐영화임
- 교육학을 전공했는데 교사가 될 수 없었다
- 그림을 좋아해서 애니메이션도 했고 방송일을 했다
- 방송일을 할 때 금기소재를 다뤄 보고 싶었는데 그런 소재는 방영이 안 되었다.
- 방송국일은 쇼, 오락 등 안 가리고 아무 것이나 했다
- 방송국 월급쟁이로 살다가 강박관념에 2000년부터 작업을 시작했다
- 개봉 때는 저작권이 비싸서 통속적인 노래에서 전래가요쪽으로 영화 음악이 바뀌게 된다.
- 할아버지가 쓰러지는 장면을 스틸로 잡은 이유
- 영화에서 할아버지의 역할과 소와 할아버지의 관계
- 앞으로도 일상에 관심을 갖는 작품을 하고 싶다

[위 항목 중에 6 개가 포함되어야 5 급에 도달하고 8 개가 포함되어야 9 급에 도달할 수 있다]

Criterion A: 잡지 기사이므로 문어체의 글

Criterion B: 육하원칙에 따라 소개하는 감독의 소개를 쓸 것

SECTION B: [20 점]

TOTAL: [60 점]